FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE TABLEAU } No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Quebec — District No. 147 Richmond & Wolfe — S. District No. 4 — { Polling sub-division / Subdivision de votation } No. 55 — { in / dans } North Ham — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 5 — Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par C. Stanislas Lachapelle — {Enumerator. / Enumérateur.} — Page 5

Line / Ligne	Numbered in the order of Visitation. Numérotés dans l'ordre des Visites. Dwelling Houses. Maisons.	Family or Household. Famille ou Ménage.	Personal Description. Description de la Personne. Name of each person in family or household on 31st March, 1901. Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. Sexe.	Colour. Couleur.	Relationship to head of family or household. Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. Mois et date de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire de naissance.	Citizenship, Nationality and Religion. Citoyenneté, Nationalité et Religion. Country or place of birth. Pays ou lieu de naissance. (If in Canada specify Province or Territory, and add "r" for rural or "u" for urban, as the case may be.) (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of Immigration to Canada. Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Principal Profession or Trade. Principale Profession ou Métier. Profession, occupation, trade or means of living of each person. Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (If person has retired from profession or trade, add "(r)" for retired.) (Si la personne est retirée de son métier, ajouter "(r)" pour retiré.)	Living on own means. Rentier.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	Wage Earner. Employé. Working at trade in factory or in home. (Specify "F" for factory, "H" for home, or both, as the case may be.) Travaillant au métier à la fabrique ou à la maison. (Mettre "F" pour fabrique et "H" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. Mois employé à son métier à la fabrique.	Months employed at trade in home. Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other work than trade in factory or home. Mois employé à d'autre métier qu'un métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade.) $. Gages supplémentaires. (provenant d'autre occupation que la principale.) $.	Education and Language of each person five years of age and over. Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus. Months at school in year. Mois à l'école durant l'année.	Can read. Sachant lire.	Can write. Sachant écrire.	Can speak English. Sachant parler Anglais.	Can speak French. Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmities. Infirmités. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood." / Si l'infirmité date de l'enfance, ajoutez "depuis l'enfance.") a. Deaf and dumb. Sourd-muet. b. Blind. Aveugle. c. Unsound mind. Atteint d'aliénation mentale.	Line / Ligne
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
1			Lemay Louis	M	B	Chef	M	18 janv	1846	54						Canada Catholic	Cultivateur			✓		✓							✓	✓		✓	Français		1
2			" Marie	M		Epse	F	4 mars	1851	49						" "													✓	✓		✓			2
3			" Adrien	M		Fils	F	29 avril	1874	26						" "													✓	✓		✓			3
4			" Jules	M		"	F	7 mai	1900	1						" "																			4
5	40	40	Lord Fanny	M		Chef	M	7 a	1846	54						" "	Fermier	✓			✓								✓	✓	✓	✓			5
6			" Rosalie	F		Epse	M	23 mars	1843	58						" "													✓	✓	✓	✓			6
7			" Séraphin	M		Fils	M	15 avril	1877	23						" "		✓			✓								✓	✓	✓	✓			7
8			" Erastus	M		"	M	30 juin	1881	19						" "					✓								✓	✓	✓	✓			8
9			" Nicole	M		Fille	F	18 janv	1874	26						" "		✓			✓								✓	✓	✓	✓			9
10			" Philippe	M		"	M	28 juillet	1878	22						" "		✓			✓								✓	✓	✓	✓			10
11			" Mathilde	F		"	M	28 mars	1877	23						" "					✓								✓	✓	✓	✓			11
12			" Marie	F		Fille	F	10 mars	1900	1						" "																			12
13	41	41	Bouton Joseph	M		Chef	M	—	1846	55						" "	Fermier	✓			✓								✓	✓	✓	✓			13
14			" Rebecca	F		Epse	M	— Déc	1861	57						" "																✓			14
15			" Rosanna	F		Fille	F	10 juil	1886	14						" "													✓	✓		✓			15
16			" Mathilda	M		Fils	F	19 fév	1890	11						" "													✓	✓		✓			16
17			" Delphiny	F		Fille	F	19 mars	1892	8						" "																✓			17
18			" Catherine	F		"	F	1 "	1894	6						" "																✓			18
19			" Priscilla	F		"	F	3 "	1896	4						" "																✓			19
20			" Homer	M		Fils	F	8 fév	1898	3						" "																✓			20
21			" Clarence	F		Fille	F	8 mai	1900	1						" "																			21
22	42	42	Pouliot Joseph	M		Chef	M	août	1836	64						" "		1			✓											✓			22
23			" Louise	F		Epse	M	27 avril	1846	54						" "		1											✓	✓		✓			23
24			" Damase	M		Fils	F	"	1875	25						" "	Cultivateur	✓			✓								✓	✓		✓			24
25			" Marie	F		Fille	F	31 oct	1882	18						" "					✓								✓	✓		✓			25
26	43	43	Lebouthillier George	M		Chef	M	16 juin	1863	38						" "	Vendeur	✓			✓								✓	✓		✓			26
27			" Sylvia	F		Epse	M	2 mars	1867	33						" "													✓	✓		✓			27
28			" Lucien	M		Fils	F	9 oct	1890	10						" "													✓	✓		✓			28
29			" Lucille	F		"	F	13 juil	1892	8						" "													✓	✓		✓			29
30			" Aimé	M		"	F	6 oct	1896	4						" "																✓			30
31			" Ivan	M		"	F	12 juil	1898	2						" "																✓			31
32	44	44	Gauthier Alexandre	M		Chef	M	24 mai	1873	27	E. U.	1896				" "		1			✓								✓	✓	✓	✓			32
33			" Lydia	F		Epse	M	21 mars	1879	22						" "	Canadien												✓	✓	✓	✓			33
34			" Albert	M		Fils	F	15 mars	1899	3						" "																✓			34
35			" Hector	M		"	M	29 janv	1878	24						" "																✓			35
36			" Lomer	M		"	F	30 août	1900	1						" "																			36
37	45	45	Boulanger Georges	M		Chef	M	24 juin	1845	55						" "		1			✓								✓	✓	✓	✓			37
38			" Délia	F		Epse	M	—	1842	59						" "													✓	✓	✓	✓			38
39			" Wilbrod	M		Fils	F	1 oct	1884	16						" "		1											✓	✓	✓	✓			39
40	46	46	Gabais Clément	M		Chef	M	—	1861	39						" "		1			✓								—	—	—	✓			40
41			" Dominique	F		Epse	M	21 mars	1866	34						" "													✓	✓		✓			41
42			" Tancrède	M		Fils	F	2 avril	1888	14						" "														✓	✓	✓			42
43			" Arthur	M		"	F	11 fév	1890	11						" "													✓	✓	✓	✓			43
44			" Lucien	M		"	F	9 juin	1891	9						" "													✓	✓	✓	✓			44
45			" Clarisse	F		"	F	5 juillet	1893	7						" "																✓			45
46			" Délia	F		"	F	16 janv	1895	5						" "																✓			46
47			" Ernest	M		"	F	16 mars	1897	3						" "																✓			47
48			" Ernest	M		"	F	" "	1897	3						" "																✓			48
49			" Hermidas	M		"	F	5 sept	1898	2						" "																✓			49
50			" Josephine	F		Fille	F	" "	1898	2						" "																✓			50